

## Règlements et autres actes

Gouvernement du Québec

**Décret 712-2010**, 20 août 2010

Loi sur l'instruction publique  
(L.R.Q., c. I-13.3)

### Régime pédagogique de l'éducation préscolaire, de l'enseignement primaire et de l'enseignement secondaire — Modifications

CONCERNANT le Règlement modifiant le Régime pédagogique de l'éducation préscolaire, de l'enseignement primaire et de l'enseignement secondaire

ATTENDU QUE, en vertu de l'article 447 de la Loi sur l'instruction publique (L.R.Q., c. I-13.3), le gouvernement établit, par règlement, un régime pédagogique;

ATTENDU QUE le gouvernement a édicté le Régime pédagogique de l'éducation préscolaire, de l'enseignement primaire et de l'enseignement secondaire (R.R.Q., c. I-13.3, r. 8);

ATTENDU QUE, conformément aux articles 10 et 11 de la Loi sur les règlements (L.R.Q., c. R-18.1), un projet de Règlement modifiant le Régime pédagogique de l'éducation préscolaire, de l'enseignement primaire et de l'enseignement secondaire a été publié à la *Gazette officielle du Québec* du 11 juin 2010 avec avis qu'il pourrait être édicté par le gouvernement à l'expiration d'un délai de 45 jours à compter de cette publication;

ATTENDU QUE, conformément à l'article 458 de la Loi sur l'instruction publique et à l'article 10.1 de la Loi sur le Conseil supérieur de l'éducation (L.R.Q., c. C-60), ce projet de règlement a été soumis à l'examen du Conseil supérieur de l'éducation qui a donné son avis à la ministre de l'Éducation, du Loisir et du Sport;

ATTENDU QU'il y a lieu d'édicter ce règlement avec modifications;

IL EST ORDONNÉ, en conséquence, sur la recommandation de la ministre de l'Éducation, du Loisir et du Sport :

QUE le Règlement modifiant le Régime pédagogique de l'éducation préscolaire, de l'enseignement primaire et de l'enseignement secondaire, annexé au présent décret, soit édicté.

*Le greffier du Conseil exécutif,*  
GÉRARD BIBEAU

### Règlement modifiant le Régime pédagogique de l'éducation préscolaire, de l'enseignement primaire et de l'enseignement secondaire

Loi sur l'instruction publique  
(L.R.Q., c. I-13.3, a. 447)

**1.** Le Régime pédagogique de l'éducation préscolaire, de l'enseignement primaire et de l'enseignement secondaire (R.R.Q., c. I-13.3, r. 8) est modifié par le remplacement, dans le troisième alinéa de l'article 15, des mots « compétences disciplinaires et transversales » par les mots « connaissances et compétences disciplinaires ».

**2.** L'article 20 de ce régime est modifié par l'ajout, à la fin, du paragraphe et de l'alinéa suivants :

« 4° s'il s'agit d'un élève de l'enseignement primaire ou secondaire, un résumé des normes et modalités d'évaluation des apprentissages de l'élève approuvées par le directeur de l'école présentant notamment la nature et la période au cours de laquelle les principales évaluations sont prévues pour chacune des matières.

Si des ajustements importants aux renseignements visés par le paragraphe 4° du premier alinéa ont lieu en cours d'année, le directeur de l'école s'assure qu'ils sont pareillement transmis aux parents ou à l'élève. ».

**3.** L'article 23.3 de ce régime est modifié par le remplacement, dans le deuxième alinéa, des mots « bilan des apprentissages » par les mots « dernier bulletin de l'année scolaire ».

**4.** L'article 28 de ce régime est modifié :

1° par l'insertion, dans le premier alinéa et après le mot « apprentissages », de « , soit des connaissances et des compétences disciplinaires »;

2° par le remplacement, dans le deuxième alinéa, des mots « bilan des apprentissages » par les mots « dernier bulletin de la dernière année scolaire ».

**5.** Ce régime est modifié par l'insertion, après l'article 28, du suivant :

« **28.1.** À l'enseignement primaire et à l'enseignement secondaire, le seuil de réussite est fixé à 60 % pour chaque matière. ».

**6.** L'article 29 de ce régime est remplacé par les suivants :

« **29.** Afin de renseigner les parents de l'élève sur ses apprentissages et son comportement, l'école leur transmet une communication écrite autre qu'un bulletin au plus tard le 15 octobre. Toutefois, s'il est majeur, c'est à l'élève que cette communication est transmise.

**29.1.** Afin de renseigner les parents de l'élève sur son cheminement scolaire, l'école leur transmet un bulletin à la fin de chacune des trois étapes, suivant la forme prescrite aux annexes IV à VII. Toutefois, s'il est majeur, c'est à l'élève que ces bulletins sont transmis.

Ceux-ci sont transmis au plus tard le 20 novembre pour la première étape, le 15 mars pour la deuxième étape et le 10 juillet pour la troisième étape. ».

**29.2.** Au moins une fois par mois, des renseignements sont fournis aux parents d'un élève mineur dans les cas suivants :

1° ses performances laissent craindre qu'il n'atteindra pas le seuil de réussite fixé pour les programmes d'études ou, en ce qui concerne un élève de l'éducation préscolaire, lorsque ses acquis laissent craindre qu'il ne sera pas prêt à passer en première année du primaire au début de l'année scolaire suivante;

2° ses comportements ne sont pas conformes aux règles de conduite de l'école;

3° ces renseignements étaient prévus dans le plan d'intervention de l'élève.

Ces renseignements ont pour but de favoriser la collaboration des parents et de l'école dans la correction des difficultés d'apprentissage et de comportement, dès leur apparition et, selon le cas, dans l'application du plan d'intervention. ».

**7.** Les articles 30 à 30.3 de ce régime sont remplacés par les suivants :

« **30.** Le bulletin de l'éducation préscolaire doit être conforme à celui présenté à l'annexe IV et contenir tous les renseignements figurant à ses sections 1 et 2 et, s'il s'agit du dernier bulletin de l'année scolaire, à sa section 4.

Les résultats présentés dans la section 2 de ce bulletin doivent indiquer l'état du développement des compétences propres au programme d'activités de l'éducation préscolaire, si ces compétences ont fait l'objet d'une évaluation ou, s'il s'agit du dernier bulletin de l'année scolaire, un bilan du niveau de développement atteint par l'élève pour chacune des compétences propres au programme d'activités de l'éducation préscolaire.

L'état du développement des compétences et le bilan du niveau de développement des compétences s'appuient sur le cadre d'évaluation des apprentissages afférent au programme d'activités de l'éducation préscolaire établi par le ministre.

**30.1.** Les bulletins scolaires de l'enseignement primaire et du premier ou du second cycle de l'enseignement secondaire doivent être conformes à ceux présentés aux annexes V à VII, selon le cas. Ils doivent contenir tous les renseignements figurant à leurs sections 1 à 3 et, s'il s'agit du dernier bulletin de l'année scolaire de l'enseignement primaire ou du premier cycle de l'enseignement secondaire, à leur section 5.

Les résultats de l'élève présentés dans la section 2 de ces bulletins doivent comprendre :

1° un résultat détaillé par compétence pour les matières langue d'enseignement, langue seconde et mathématique;

2° un résultat détaillé par volet, théorique et pratique, pour les matières obligatoires et à option à caractère scientifique, à l'exclusion de mathématique, telles science et technologie et applications technologiques et scientifiques;

3° un résultat disciplinaire pour chaque matière enseignée ainsi que la moyenne du groupe.

À la fin des deux premières étapes de l'année scolaire, les résultats détaillés, dans les matières pour lesquelles de tels résultats sont requis, ne sont détaillés que pour les compétences ou les volets qui ont fait l'objet d'une évaluation.

À la fin de la troisième étape de l'année scolaire, les résultats consistent en un bilan portant sur l'ensemble du programme d'étude, présentant le résultat de l'élève pour les compétences ou les volets des programmes

d'études dans les matières identifiées aux paragraphes 1<sup>o</sup> et 2<sup>o</sup> du deuxième alinéa ainsi que, pour chaque matière enseignée, son résultat disciplinaire et la moyenne du groupe.

Le dernier bulletin de l'année scolaire comprend en outre le résultat final de l'élève pour les compétences ou les volets des programmes d'études établis par le ministre dans les matières identifiées aux paragraphes 1<sup>o</sup> et 2<sup>o</sup> du deuxième alinéa ainsi que le résultat disciplinaire final de l'élève et la moyenne finale du groupe pour chaque matière enseignée. En cas de réussite d'un élève du secondaire, il indique aussi les unités afférentes à ces matières.

**30.2.** Les résultats présentés à la section 2 des bulletins scolaires de l'enseignement primaire et du premier ou du second cycle de l'enseignement secondaire doivent tous être exprimés en pourcentage. Ils s'appuient sur le cadre d'évaluation des apprentissages afférent aux programmes d'études établis par le ministre ainsi que, conformément à l'article 30.3, sur les épreuves imposées par le ministre ou par la commission scolaire, le cas échéant.

Le résultat final par compétence ou par volet est calculé selon la pondération suivante : 20 % pour la première étape, 20 % pour la deuxième étape, 60 % pour la troisième étape.

Le résultat disciplinaire de l'élève et son résultat disciplinaire final sont calculés à partir de la pondération des compétences établie dans le cadre d'évaluation.

**30.3.** Sous réserve de l'article 34 du présent régime et de l'article 470 de la loi, pour toute épreuve imposée par le ministre, le résultat d'un élève à celle-ci vaut pour 20 % du résultat final de cet élève.

**30.4.** Toute commission scolaire peut, dans la mesure et aux conditions déterminées par le ministre, exempter de l'application des dispositions relatives aux résultats prévues au présent régime les élèves handicapés ou en difficulté d'adaptation ou d'apprentissage et les élèves qui reçoivent des services d'accueil et de soutien à l'apprentissage de la langue française. ».

**8.** Ce régime est modifié par l'ajout, à la fin, des annexes suivantes :

« ANNEXE IV  
(a. 29.1 et 30)

**BULLETIN DE L'ÉDUCATION PRÉSCOLAIRE**

Année scolaire 20\_\_ - 20\_\_

*Insérer ici le logo et le  
nom de la commission  
scolaire*

**1. RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX**

Nom de l'école : Code d'organisme : Directrice ou directeur de l'école : Signature : Enseignante ou enseignant :	Adresse :  Téléphone (code rég. et n <sup>o</sup> ) : Télécopieur (code rég. et n <sup>o</sup> ) :		
Nom de l'élève : Code permanent : Date de naissance : Âge au 30 septembre :	Destinataire(s) du bulletin ( <i>Cocher</i> ) : Père <input type="checkbox"/> Mère <input type="checkbox"/> Tutrice, tuteur <input type="checkbox"/> Autre <input type="checkbox"/>  Nom : Adresse : Téléphone, rés. (code rég. et n <sup>o</sup> ) : Téléphone, trav. (code rég. et n <sup>o</sup> ) : Autre n <sup>o</sup> :		
Étape de communication :	Assiduité		
Début :	Étapes	1	2
Fin :	Jours d'absence		3
	Jours de classe		

**2. RÉSULTATS**

	Étape 1	Étape 2	Étape 3
<i>Inscrire ici la compétence propre au programme d'activités de l'éducation préscolaire</i>			
<i>Reproduire la ligne précédente autant de fois que nécessaire</i>			
Commentaires : <i>Inscrire ici, au besoin, des commentaires sur les forces, les défis et les progrès de l'élève</i>			
LÉGENDE			
Cote	Étapes 1 et 2		Étape 3
<b>A</b>	L'élève se développe très bien.		L'élève dépasse les attentes du programme.
<b>B</b>	L'élève se développe adéquatement.		L'élève répond aux attentes du programme.
<b>C</b>	L'élève se développe avec certaines difficultés.		L'élève répond partiellement aux attentes du programme.
<b>D</b>	L'élève éprouve des difficultés importantes.		L'élève ne répond pas aux attentes du programme.

**3. AUTRES COMMENTAIRES (SECTION À REMPLIR AU BESOIN)**

Commentaires divers, notamment sur d'autres apprentissages prévus dans les projets de l'école ou de la classe

**4. CHEMINEMENT SCOLAIRE (SECTION À REMPLIR UNIQUEMENT AU DERNIER BULLETIN)**

Indication relative au passage à l'enseignement primaire

- L'élève poursuivra ses apprentissages à l'éducation préscolaire, car il n'aura pas atteint l'âge de 6 ans avant le 1<sup>er</sup> octobre prochain.
- L'élève poursuivra ses apprentissages à l'éducation préscolaire, selon les modalités prévues dans son plan d'intervention.
- L'élève poursuivra ses apprentissages à l'enseignement primaire.

\_\_\_\_\_  
Signature de la directrice ou du directeur

\_\_\_\_\_  
Date

**« ANNEXE V  
(a. 29.1, 30.1 et 30.2)**

**BULLETIN SCOLAIRE DE L'ENSEIGNEMENT PRIMAIRE**

Année scolaire 20\_\_ - 20\_\_

*Insérer ici le logo et le  
nom de la commission  
scolaire*

**1. RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX**

Nom de l'école : Code d'organisme : Directrice ou directeur de l'école : Signature :	Adresse :  Téléphone (code rég. et n <sup>o</sup> ) : Télécopieur (code rég. et n <sup>o</sup> ) :						
Nom de l'élève : Code permanent : Date de naissance : Âge au 30 septembre : Cycle d'apprentissage : Classe : __ année	Destinataire(s) du bulletin ( <i>Cocher</i> ) : Père <input type="checkbox"/> Mère <input type="checkbox"/> Tutrice, tuteur <input type="checkbox"/> Autre <input type="checkbox"/>  Nom : Adresse : Téléphone, rés. (code rég. et n <sup>o</sup> ) : Téléphone, trav. (code rég. et n <sup>o</sup> ) : Autre n <sup>o</sup> :						
Étape de communication : Début : Fin :	Assiduité						
		__ année			__ année		
	Étapes	1	2	3	1	2	3
	Jours d'absence						
	Jours de classe						

**2. RÉSULTATS**

<i>Inscrire ici la matière</i>	__ cycle							
	__ année				__ année			
Enseignante ou enseignant :	Étape 1	Étape 2	Étape 3	Résultat final	Étape 1	Étape 2	Étape 3	Résultat final
<i>Inscrire ici la compétence s'il s'agit d'une matière pour laquelle un résultat détaillé est requis par l'article 30.1</i>								
<b>Reproduire la ligne précédente autant de fois que nécessaire</b>								
Résultat disciplinaire								
Moyenne du groupe								
Commentaires : <i>Inscrire ici, au besoin, des commentaires sur les forces, les défis et les progrès de l'élève</i>								

**Reproduire ce bloc autant de fois que nécessaire**

**3. COMMENTAIRES SUR CERTAINES COMPÉTENCES**

Commentaires sur deux des quatre compétences suivantes : <i>exercer son jugement critique, organiser son travail, savoir communiquer et travailler en équipe</i>		
	Étape 1	Étape 3
___ année		
___ année		

**4. AUTRES COMMENTAIRES (SECTION À REMPLIR AU BESOIN)**

Commentaires divers, notamment sur d'autres apprentissages prévus dans les projets de l'école ou de la classe

**5. CHEMINEMENT SCOLAIRE (SECTION À REMPLIR UNIQUEMENT AU DERNIER BULLETIN DE L'ANNÉE SCOLAIRE)**

Indication relative au passage à la classe supérieure
<input type="checkbox"/> L'élève poursuivra ses apprentissages dans la classe supérieure.
<input type="checkbox"/> L'élève poursuivra ses apprentissages dans la même classe, selon les modalités prévues dans son plan d'intervention.
<hr style="width: 20%; margin-left: auto; margin-right: 0;"/> Signature de la directrice ou du directeur
<hr style="width: 20%; margin-left: 0; margin-right: auto;"/> Date

**« ANNEXE VI  
(a. 29.1, 30.1 et 30.2)**

**BULLETIN SCOLAIRE DE L'ENSEIGNEMENT SECONDAIRE  
PREMIER CYCLE**

*Insérer ici le logo et le  
nom de la commission  
scolaire*

Année scolaire 20\_\_ - 20\_\_

**1. RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX**

Nom de l'école : Code d'organisme : Adresse : Téléphone (code rég. et n°) : Télécopieur (code rég. et n°) : Directrice ou directeur de l'école : Signature :	Étape de communication : Début : Fin :
Nom de l'élève : Code permanent : Date de naissance : Âge au 30 septembre : Classe : __ secondaire	Destinataire(s) du bulletin ( <i>Cocher</i> ) : Père <input type="checkbox"/> Mère <input type="checkbox"/> Tutrice, tuteur <input type="checkbox"/> Autre <input type="checkbox"/> Élève majeur <input type="checkbox"/>  Nom : Adresse : Téléphone, rés. (code rég. et n°) : Téléphone, trav. (code rég. et n°) : Autre n° :

**2. RÉSULTATS**

<i>Inscrire ici la matière</i> Code de cours : Enseignante ou enseignant :	1 <sup>re</sup> secondaire				2 <sup>e</sup> secondaire			
	Étape 1	Étape 2	Étape 3	Résultat final	Étape 1	Étape 2	Étape 3	Résultat final
<i>Inscrire ici la compétence ou le volet s'il s'agit d'une matière pour laquelle un résultat détaillé est requis par l'article 30.1</i>								
<b>Reproduire la ligne précédente autant de fois que nécessaire</b>								
Résultat disciplinaire								
Moyenne du groupe								
Unités								
Absences	Étape 1 : ____ Étape 2 : ____ Étape 3 : ____				Étape 1 : ____ Étape 2 : ____ Étape 3 : ____			
Commentaires : <i>Inscrire ici, au besoin, des commentaires sur les forces, les défis et les progrès de l'élève</i>								

**Reproduire ce bloc autant de fois que nécessaire**



**3. COMMENTAIRES SUR CERTAINES COMPÉTENCES**

Commentaires sur deux des quatre compétences suivantes : <i>exercer son jugement critique, organiser son travail, savoir communiquer et travailler en équipe</i>		
	Étape 1	Étape 3
1 <sup>re</sup> secondaire		
2 <sup>e</sup> secondaire		

**4. AUTRES COMMENTAIRES (SECTION À REMPLIR AU BESOIN)**

Commentaires divers, notamment sur d'autres apprentissages prévus aux projets de l'école ou de la classe

**5. CHEMINEMENT SCOLAIRE (SECTION À REMPLIR UNIQUEMENT AU DERNIER BULLETIN DE L'ANNÉE SCOLAIRE)**

Indication relative au passage à la classe supérieure	
<input type="checkbox"/>	L'élève poursuivra ses apprentissages dans la classe supérieure.
<input type="checkbox"/>	L'élève poursuivra ses apprentissages dans la même classe, selon les modalités prévues dans son plan d'intervention.
_____ Signature de la directrice ou du directeur	_____ Date

**« ANNEXE VII  
(a. 29.1, 30.1 et 30.2)**

**BULLETIN SCOLAIRE DE L'ENSEIGNEMENT SECONDAIRE  
DEUXIÈME CYCLE**

Année scolaire 20\_\_ - 20\_\_

*Insérer ici le logo et le  
nom de la commission  
scolaire*

**1. RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX**

Nom de l'école : Code d'organisme : Adresse : Téléphone (code rég. et n°) : Télécopieur (code rég. et n°) : Directrice ou directeur de l'école : Signature :	Étape de communication : Début : Fin :
Nom de l'élève : Code permanent : Date de naissance : Âge au 30 septembre : Classe : __ secondaire	Destinataire(s) du bulletin ( <i>Cocher</i> ) : Père <input type="checkbox"/> Mère <input type="checkbox"/> Tutrice, tuteur <input type="checkbox"/> Autre <input type="checkbox"/> Élève majeur <input type="checkbox"/>  Nom : Adresse : Téléphone, rés. (code rég. et n°) : Téléphone, trav. (code rég. et n°) : Autre n° :

**2. RÉSULTATS**

<i>Inscrire ici la matière</i> Code de cours : Enseignante ou enseignant :	__ secondaire			
	Étape 1	Étape 2	Étape 3	Résultat final
<i>Inscrire ici la compétence ou le volet s'il s'agit d'une matière pour laquelle un résultat détaillé est requis par l'article 30.1</i>				
<b>Reproduire la ligne précédente autant de fois que nécessaire</b>				
Résultat disciplinaire				
Moyenne du groupe				
Unités				
Absences	Étape 1 : _____ Étape 2 : _____ Étape 3 : _____			
Commentaires : <i>Inscrire ici, au besoin, des commentaires sur les forces, les défis et les progrès de l'élève</i>				

**Reproduire ce bloc autant de fois que nécessaire**

**3. COMMENTAIRES SUR CERTAINES COMPÉTENCES**

Commentaires sur deux des quatre compétences suivantes : <i>exercer son jugement critique, organiser son travail, savoir communiquer et travailler en équipe</i>		
	Étape 1	Étape 3
___ secondaire		

**4. AUTRES COMMENTAIRES (SECTION À REMPLIR AU BESOIN)**

Commentaires divers, notamment sur d'autres apprentissages prévus dans les projets de l'école ou de la classe

».

**9.** Le présent règlement entre en vigueur le 1<sup>er</sup> juillet 2011.

54196